

Tablelle per il confronto tra le classi di vibrazione delle pompe per vuoto in uso presso Pompetravaini S.p.A e le classi così come definite nelle norme UNI ISO 10816-3:2007.

Tables for the comparison among the internal vibration classes for vacuum pumps in use within Pompetravaini S.p.A. and the classes as defined in UNI ISO 10816-3:2007 standard.

CLASSIFICAZIONE INTERNA POMPETRAVAINI / POMPETRAVAINI INTERNAL CLASSIFICATION

Sono state definite tre condizioni di funzionamento per valutare un malfunzionamento della pompa.

In order to detect a pump malfunction three working conditions have been defined

| | Uso illimitato <i>Continuous working</i> | Manutenzione preventiva <i>Preventive maintenance</i> | Manutenzione straordinaria <i>Extraordinary maintenance</i> |
|------------------------------|---|--|--|
| Classe V1 <i>Class V1</i> | ≤ 3,5 (3,0 TRM) | > 3,5 (3,0 TRM) ≤ 7 (4,5 TRM) | > 7 (4,5 TRM) |
| Classe V2 <i>Class V2</i> | ≤ 7 | > 7 ≤ 11 | > 11 |

Nota: Per conoscere la classe delle singole pompe riferirsi alla tabella nella pagina seguente.

Note: In order to know the class of the single pumps refer to the table in the following page.

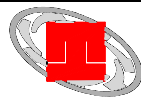
CLASSIFICAZIONE UNI ISO 10816-3:2007 / UNI ISO 10816-3:2007 CLASSIFICATION

La norma classifica le pompe considerando la potenza, il tipo di supporto e l'accoppiamento col motore, stabilendo quattro zone di funzionamento con tre limiti di intervento.

Standard classifies the pumps taking into account the power, the foundation type and the coupling with the motor, setting four zones of the working conditions with three intervention levels

| Pompe con motore separato (Gruppo 3) <i>Pump with coupled motor (Group 3)</i> | | | Pompe con motore incorporato (Gruppo 4) <i>Pump with close-coupled motor (Group 4)</i> | | |
|--|--|--------------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| Supporto <i>Foundation</i> | Limite di zona <i>Zone limit</i> | Valore (mm/s) <i>Value (mm/s)</i> | Supporto <i>Foundation</i> | Limite di zona <i>Zone limit</i> | Valore (mm/s) <i>Value (mm/s)</i> |
| Rigido <i>Rigid</i> | A/B Illimitato/ <i>continuous</i> | 2,3 | Rigido <i>Rigid</i> | A/B Illimitato/ <i>continuous</i> | 1,4 |
| | B/C Preventiva/ <i>preventive.</i> | 4,5 | | B/C Preventiva/ <i>preventive.</i> | 2,8 |
| | C/D Straordinaria/ <i>extraordinary</i> | 7,1 | | C/D Straordinaria/ <i>extraordinary</i> | 4,5 |
| Flessibile <i>Flexible</i> | A/B Illimitato/ <i>continuous</i> | 3,5 | Flessibile <i>Flexible</i> | A/B Illimitato/ <i>continuous</i> | 2,3 |
| | B/C Preventiva/ <i>preventive.</i> | 7,1 | | B/C Preventiva/ <i>preventive.</i> | 4,5 |
| | C/D Straordinaria/ <i>extraordinary</i> | 11,0 | | C/D Straordinaria/ <i>extraordinary</i> | 7,1 |

Le pompe della Pompetravaini sono nelle zone evidenziate della tabella. I valori della colonna di destra sono validi solo per le pompe TRM/
Pompetravaini pumps are in the highlight zone of the table. The right column values are for the TRM series.



| Pompa / Pump TRH | POMPETRAVAINI Classe (valore mm/s) Class (value mm/s) | UNI ISO 10816-3:2007 Zona (valore mm/s) Zone (value mm/s) |
|--------------------------|---|---|
| TRHE 32-4 | V1 (3,5) | A (3,5) |
| TRHC 32-20 | | |
| TRHE 32-20 | | |
| TRHC 32-45 | | |
| TRHE 32-45 | | |
| TRHC 32-60 | | |
| TRHE 32-60 | | |
| TRHC 40-110 | | |
| TRHE 40-110 | | |
| TRHC 40-140 | | |
| TRHE 40-140 | | |
| TRHC 40-190 | | |
| TRHE 40-190 | | |
| TRHB 50-280 | | |
| TRHB 50-340 | | |
| TRHB 50-420 | | |
| TRHC 80-600 | | |
| TRHC 80-750 | | |
| TRHE 100-870 | | |
| TRHE 100-1260 | | |
| TRHE 100-1600 | | |
| TRHA 150-2000 | V2 (7) | B (7,1) |
| TRHA 150-2600 | | |
| TRHA 150-3100 | | |
| Pompa / Pump TRS | POMPETRAVAINI Classe (valore mm/s) Class (value mm/s) | UNI ISO 10816-3:2007 Zona (valore mm/s) Zone (value mm/s) |
| TRSC 32-20 | V1 (3,5) | A (3,5) |
| TRSE 32-20 | | |
| TRSC 32-50 | | |
| TRSE 32-50 | | |
| TRSC 40-55 | | |
| TRSE 40-55 | | |
| TRSC 40-80 | | |
| TRSE 40-80 | | |
| TRSC 40-100 | | |
| TRSE 40-100 | | |
| TRSC 40-150 | | |
| TRSE 40-150 | | |
| TRSC 50-220 | | |
| TRSE 50-220 | | |
| TRSC 100-550 | | |
| TRSC 100-700 | | |
| TRSB 100-980 | | |
| TRSE 125-1250 | | |
| TRSE 125-1550 | | |
| TRSA 200-1950 | | |
| TRSA 200-2500 | | |
| TRSA 200-3100 | | |
| Pompa / Pump TRV | POMPETRAVAINI Classe (valore mm/s) Class (value mm/s) | UNI ISO 10816-3:2007 Zona (valore mm/s) Zone (value mm/s) |
| TRVB 40-110 / 150 / 200 | V1 (3,5) | A (7,1) |
| TRVB 50-300 | | |
| TRVA 65-300 / 450 | | |
| TRVX 1007 | | |
| Pompa / Pump SA0 | POMPETRAVAINI Classe (valore mm/s) Class (value mm/s) | UNI ISO 10816-3:2007 Zona (valore mm/s) Zone (value mm/s) |
| SA0E3U – SA0G2D – SA0G2G | V1 (3,5) | A (7,1) |
| Pompa / Pump TRM | POMPETRAVAINI Classe (valore mm/s) Class (value mm/s) | UNI ISO 10816-3:2007 Zona (valore mm/s) Zone (value mm/s) |
| TRMB 25-30 | V1 (3,0) | B (4,5) |
| TRMB 32-50 | | |
| TRMB 32-75 | | |
| TRMB 40-110 | | |
| TRMB 40-150 | | |
| TRMB 40-200 | | |
| TRMB 50-300 | | |

RIF. - Ref.: E.Z./C.T.

SOSTITUISCE - Replaces: --

DATA - Date: Febbraio '10 – February '10

N°.: 9000.641.01.2